

# Cassette Player

Gebruiksaanwijzing  
Bruksanvisning  
Käyttöohjeet

WM-EX910



Sony Corporation ©2000 Printed in Malaysia



WALKMAN is een gedeponeerd handelsmerk van Sony Corporation. WALKMAN är ett skyddat varumärke som registrerats av Sony Corporation. WALKMAN on Sony Corporationin rekisteröity tavaramerkki.

Sony online <http://www.world.sony.com/>

## WAARSCHUWING

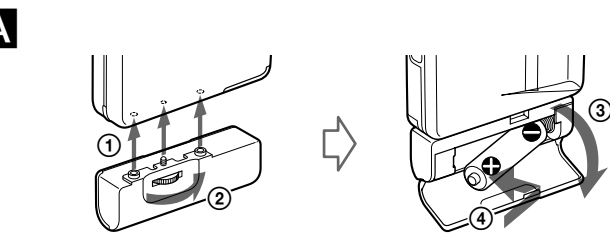
Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om gevaar voor brand of een elektrische schok te voorkomen.

## VARNING

Utsätt inte kassettspelaren för regn och fukt, för att undvika risken för brand och/eller elektriska stötar.

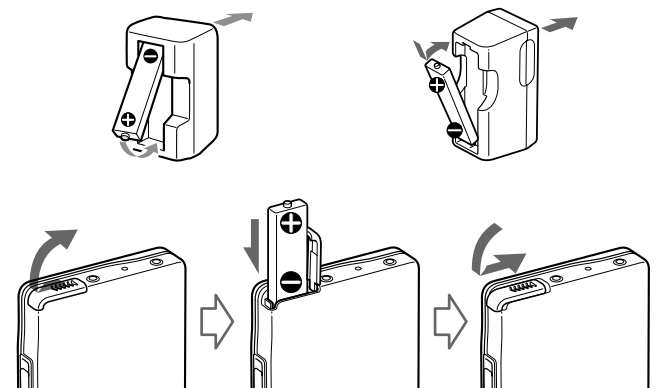
## VAROITUS

Tulipalo- ja sähköiskuvaaran välttämiseksi laitetta ei saa altistaa sateelle tai kosteudelle.

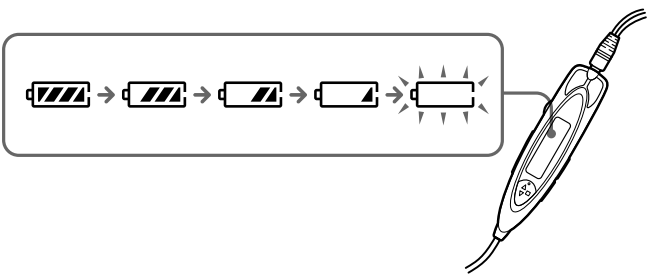


Model voor Groot-Brittannië, Australië en Hongkong  
Gäller modellen till Storbritannien, Australien och Hongkong  
Ison-Britannian, Australien ja Hongkongin malli

Overige modellen  
Ovriga modeller  
Muut mallit



## C



## Nederlands

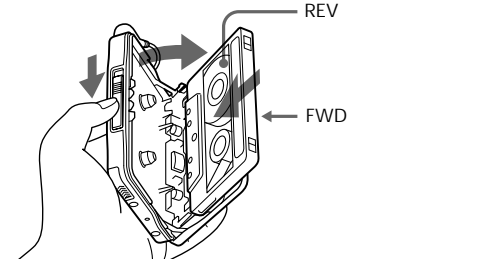
### Vorbereidingen

Maak een gewone staafbatterij (niet meegeleverd) of de oplaadbare batterij (meegeleverd) klaar.

#### Gewone staafbatterij

Bevestig de bijgeleverde batterijhouder en plaats hierin een R6 (AA-formaat) batterij, met de plus- en min-polen in de juiste richting.

## D



Opmerking  
• Voor de beste prestaties is het gebruik van een Sony alkalinebatterij aanbevolen.

### Oplaadbare batterij

- Plaats de bijgeleverde oplaadbare batterij (NC-6WM) in de batterijlader, met de plus- en min-polen in de juiste richting.
- Sluit de batterijlader aan op het stopcontact.

Model voor Groot-Brittannië, Australië en Hongkong:  
Volledig opladen duurt ongeveer 3,5 uur.

Model voor USA, Canada, Europees Continent en Saoedi-Arabië: volledig lading neemt ongeveer 2,5 uur in beslag.

Model voor Korea: de duur voor volledige lading hangt af van de netspanning.  
110 V: 10 uur

Overige modellen: de duur voor volledige lading hangt af van de netspanning.  
120 V: 10 uur

220 - 240V: 2,5 uur

- Plaats de volledig opgeladen batterij in het vak voor de oplaadbare batterij.

De oplaadbare batterij kan ongeveer 300 maal worden opgeladen.

Wanneer de batterij vervangen/laden  
Vervang of laad de batterij wanneer het "□" lampje knippert in het uitleesvenster.

Opmerking  
• Na het vervangen van de batterij is de instelling van de SOUND en MODE toetsen gewist.

Levensduur batterij (bij benadering in uur) (weergave) (EIAJ\*)

Oplaadbare batterij NC-6WM volledig opgeladen 20

Sony alkalinebatterij LR6 (SG)\*\* 66

Oplaadbare batterij NC-6WM Sony alkalinebatterij LR6 (SG) gecombineerd 84

\* Meetwaarde conform de EIAJ (Electronic Industries Association of Japan) norm. (Met een Sony HF cassette)

\*\* Als u enn in Japan gefabriceerde LR6 (SG) droge alkalinebatterij van Sony "STAMINA" gebruikt.

Opmerking  
• De batterij kan minder lang meegaan, afhankelijk van de gebruiksomstandigheden, de omgevingstemperatuur en het batterijtype.

### Afspelen van een cassette

- Breng een cassette in en als de HOLD functie van de afstandsbediening is geactiveerd, schuif dan de HOLD schakelaar in de tegenovergestelde richting van het pijltje om de bedieningselementen te ontgrendelen.
- Druk op ◀ (weergave) • ■ (stop) op de afstandsbediening en regel het volume met VOL.

Opmerkingen betreffende de volumeregeling  
• De VOL regelaar op het toestel kan in drie standen worden gezet. Zet deze normaal in het midden en regel het volume bij met de regelaar op de afstandsbediening. Zet hem op het maximum bij een laag opnameniveau. In de stand AVLS (minimum) is AVLS geactiveerd. (zie "Beschermen van uw gehoor — AVLS").

• Het geluid kan niet helemaal tot stilte worden teruggedraaid.

Voorzichtig bij het openen van de cassettehouder

Voor het openen van de cassettehouder zorgt u eerst dat de band niet meer loopt en dan kunt u de OPEN schakelaar verschuiven. Als u de cassettehouder openet voordat de band gestopt is, kunnen er lussen in de band komen en kan de band beschadigd worden.

Opmerking  
• Wanneer u tijdens snel vooruit- of terugspoelen op de jog-hendel op het toestel drukt, schakelt de Walkman over op weergave.

Voor het Druk  
De weergave langer dan een seconde op over te schakelen naar de andere kant ◀▶ • ■ tijdens de weergave  
Stoppen met afspelen eenmaal op ▶▶ • ■ tijdens de weergave

Vooruitspoelen\* op FF in de stopstand  
Achteruitspoelen\* op REW in de stopstand

Het afspelen van de andere kant vanaf het begin (Skip Reverse) 2 seconden of langer op FF in de stopstand

Het afspelen van de huidige kant vanaf het begin (Rewind Auto Play) 2 seconden of langer op REW in de stopstand

\* Wanneer u tijdens snel vooruit- of terugspoelen op ▶▶ • ■ op de afstandsbediening drukt, schakelt de Walkman over op weergave.

### Bediening op het toestel zelf

U kunt de cassette bedienen met de jog-hendel op het toestel. Indien de jog-hendel verborgen (vergrendeld) is, schuift u de blokkeerschakelaar naar "OPEN▼" om de hendel te ontgrendelen.

Voor het Jog-hendel

Afspelen Eenmaal indrukken.

De weergave over te schakelen naar de andere kant Langer dan een seconde indrukken tijdens het afspelen.

Stoppen met afspelen Eenmaal indrukken.

Vooruitspoelen\* Eenmaal naar ►► FF bewegen in de stopstand.

Terugspoelen\* Eenmaal naar ◀◀ REW bewegen in de stopstand.

Het afspelen van de andere kant vanaf het begin (Skip Reverse) 2 seconden of langer naar ►► FF bewegen in de stopstand.

Het afspelen van de huidige kant vanaf het begin (Rewind Auto Play) 2 seconden of langer naar ◀◀ REW bewegen in de stopstand.

\* Wanneer u tijdens snel vooruit- of terugspoelen op de jog-hendel op het toestel drukt, schakelt de Walkman over op weergave.

### Andere bandloopfuncties

Opzoeken van het begin van een volgend muziekstuk, tot 9 nummers verder (AMS\* zoekfunctie)

Op de afstandsbediening: druk eenmaal/herhaaldelijk op FF tijdens de weergave.

Op het toestel: beweeg de jog-hendel eenmaal/herhaaldelijk naar ►► FF tijdens de weergave.

Afspelen van het huidige/vorige 8 muziekstukken vanaf het begin (AMS\* zoekfunctie)

Op de afstandsbediening: druk eenmaal/herhaaldelijk op REW tijdens de weergave.

Op het toestel: beweeg de jog-hendel eenmaal/herhaaldelijk naar ◀◀ REW tijdens de weergave.

Op de afstandsbediening: druk eenmaal/herhaaldelijk op FF tijdens de weergave.

Op het toestel: druk tweemaal op de jog-hendel tijdens de weergave.

Enkelvoudige herhaling stoppen  
Druk eenmaal op ▶▶ • ■ of de jog-hendel.

Snel vooruit-/terugspoelen met geluid (CUE/REVIEW)

Op de afstandsbediening: hou FF/REW ingedrukt tijdens het afspelen en laat los wanneer het gewenste punt is bereikt.

Op het toestel: beweeg de jog-hendel naar ►► FF/◀◀ REW tijdens het afspelen en laat los wanneer het gewenste punt is bereikt.

(zie volgende pagina)

## Svenska

### Förberedelser

Gör i ordning ett torrbatteri (medföljer ej) eller det laddningsbara batteriet (medföljer).

#### Drift med torrbatteri

Montera den medföljande batterihållaren och sätt i ett R6-batteri (storlek AA) med batteripolerna vända åt korrekt håll.

Obs!  
• Vi rekommenderar användning av Snyss alkaliska batterier för att uppnå bästa möjliga prestanda.

### Drift med laddningsbart batteri

- Sätt i det medföljande laddningsbara batteriet (NC-6WM) i batteriladdaren med batteripolerna vända åt korrekt håll.
- Anslut batteriladdaren till ett nätuttag.

Gäller modellen till Storbritannien, Australien och Hongkong: full laddning tar ca 3,5 timmar.

Gäller modellerna för USA, Kanada, Europa och Saudiarabien: Full uppladdning tar ungefär 2,5 timmar.

Gäller modellen för Korea: Tiden för full uppladdning beror på nätspanningen.  
110 V: 10 timmar

Ovriga modeller: Tiden för full uppladdning beror på nätspanningen.  
120 V: 10 timmar

220 - 240V: 2,5 timmar

- Sätt i det fulladdade batteriet i det laddningsbara batteriets batterifack.

Det laddningsbara batteriet kan laddas ca 300 gånger.

När ska batteriet bytas/laddas? □  
Byt eller ladda batteriet när "□" blinkar i teckenfönstret.

Obs!  
• När du har bytt batteri är de inställningar du har gjort med knapparna SOUND och MODE raderade.

Batteriets livslängd (ca tim) (vid uppspelning) (EIAJ\*)

Uppladdningsbart NC-6WM fulladdat 20

Snyss alkaliska LR6 (SG)\*\* 66

Uppladdningsbart NC-6WM Snyss alkaliska LR6 (SG) tillsammans 84

\* Uppmätt värde enligt standarden EIAJ (Electronic Industries Association of Japan). (Med kassetband i Snyss HF-serie)

\*\* Om du använder ett alkaliskt torrbatteri, LR6 (SG), från Sony "STAMINA" (tillverkat i Japan).

Obs!  
• Batteriets livslängd kan vara kortare beroende på hur det används, omgivningstemperatur och batterityp.

### Bandavspeling

- Sätt in en kassett och om du har aktiverat HOLD-funktionen på fjärrkontrollen skjuter du HOLD-omkopplaren i pilens motsatta riktning så att kontrollerna frigrörs.
- Tryck på ◀ (uppspelning) • ■ (stopp) på fjärrkontrollen och ställ in volymen med VOL.

Volymkontrollen  
• VOL-reglaget på huvudenheten har tre lägen.

I allmänhet låter du den stå i mittläget och gör finjusteringar med fjärrkontrollen. Ställ den på maximum när nivån på det inspelade materialet är låg. Om du ställer den på AVLS (minimum) aktiveras AVLS. (se "Skydd mot hörselskador — AVLS").

• Ljudvolymen kan inte sänkas helt.

Att observera angående kassettfackslocket  
kontrollera först att bandet har snannat och skjut därefter OPEN åt sidan för att öppna kassettfackslocket, när en kassett ska tas ut. Om kassettfackslocket öppnas medan ett band i kassettfacket är i rörelse kan det hända att bandet dras ut och skadas.

Obs!  
• När du har bytt batteri är de inställningar du har gjort med knapparna SOUND och MODE raderade.

För att Tryck  
Växla uppspelningen till den andra bandsidan ▶▶ • ■ under bandavspeling

avbryta bandavspeling ▶▶ • ■ en gång under bandavspeling

snyssspola framåt\* FF medan bandet står stilla

snyssspola bakåt\* REW medan bandet står stilla

spela av motsatta sidan från början (Skip Reverse) FF i minst 2 sekunder medan bandet står stilla

spela av samma sida från början (Rewind Auto Play) REW i minst 2 sekunder medan bandet står stilla

\* Om du trycker på ▶▶ • ■ på fjärrkontrollen under snabbspolning framåt eller bakåt, växlar Walkman om till uppspelning.

Styrning på kassettspelaren  
Du kan styra bandet med jog-spaken på kassettspelaren. Om jog-spaken är låst (dvs. kassetterna är i HOLD), skjuter du spärrluckan i riktning mot "OPEN▼" så att kontrollerna frigrörs.

För att Jog-spak

spela av Tryck en gång.

Växla Tryck mer än en sekund under bandavspeling

avbryta Tryck en gång. bandavspeling

snyssspola framåt\* Skjut mot ►► FF medan bandet står stilla

snyssspola bakåt\* Skjut mot ◀◀ REW en gång medan bandet står stilla

spela av motsatta sidan från början (Skip Reverse) Skjut mot ►► FF och håll kvar i minst 2 sekunder medan bandet står stilla

spela av samma sida från början (Rewind Auto Play) Skjut mot ◀◀ REW och håll kvar i minst 2 sekunder medan bandet står stilla

\* Om du trycker på jog-spaken på kassettspelaren under snabbspolning framåt eller bakåt, växlar Walkman om till uppspelning.

### Andra bandfunktioner

spela av nästa melodi/någon av de följande 9 melodierna från början (AMS\*)

På fjärrkontrollen: Tryck en gång/flera gånger på FF under pågående bandavspeling.

På kassettspelaren: Skjut jog-spaken mot ►► FF en gång/flera gånger under bandavspeling.

spela av nuvarande melodi/någon av föregående 8 melodier från början (AMS\*)

På fjärrkontrollen: Tryck en gång/flera gånger på REW under bandavspeling.

På kassettspelaren: Skjut jog-spaken mot ◀◀ REW en gång/flera gånger under bandavspeling.

\* AMS (automatisk musiksökning)

upprepa det aktuella spåret (repeat single track)  
På fjärrkontrollen: Tryck två gånger på ▶▶ • ■ under bandavspeling ("REP" tänds).

På kassettspelaren: Tryck två gånger på jog-spaken under bandavspeling.

Avbryta repeteringen  
Tryck en gång på ▶▶ • ■ eller jog-spaken.

Snabbspolning framåt/bakåt med medhörning (CUE/REVIEW)

På fjärrkontrollen: Tryck ned FF/REW och håll den nedtryckt under avspeling och släpp upp den när du funnit önskad punkt.

På kassettspelaren: Skjut jog-spaken mot ►► FF/◀◀ REW och håll den där under avspeling och släpp den när du funnit önskad punkt.

(vg vänd)

## Suomi

### Valmistelevat toimet

Valmistele kuivapariisto (ei sisälly vakiovarusteisiin) tai ladattava akku (sisältyy vakiovarusteisiin) käyttöä varten.

#### Kuivapariisto

Kiinnitä varusteisiin kuuluva paristokotelo ja aseta paikalleen yksi R6 (AA) -kokoinen paristo niin, että napaisuus tulee oikein päin.

#### Huomautus

• Jotta laite toimisi parhaalla mahdollisella tavalla, suositellaamme Sony-alkaliparistoa käyttämistä.

#### Ladattava akku

- Aseta varusteisiin kuuluva ladattava akku (NC-6WM) lataajaan niin, että napaisuus tulee oikein päin.
- Kytke lataaja pistorasiaan (verkköön).

Ison-Britannian, Australian ja Hongkongin malli: Täysi lataaminen kestää noin 3,5 tuntia.

USA:n, Kanadan, Manner-Euroopan ja Saudi-Arabian malli: Täysi lataaminen kestää noin 2,5 tuntia.

Korean malli: Täyden lataamisen vaatima aika riippuu verkkojännitteestä.  
110 V: 10 tuntia

220 V: 2,5 tuntia

Muut mallit: Täyden lataamisen vaatima aika riippuu verkkojännitteestä.  
120 V: 10 tuntia

220 - 240 V: 2,5 tuntia

- Aseta kokonaan ladattu akku akkulokeroon.

Akku voidaan ladata noin 300 kertaa.

Milloin paristo on vaihdettava tai akku ladattava? □  
Vaihda paristo tai lataa akku, kun "□"-merkkivalo vilkkuu näytössä.

Huomautus  
• Kun vaihdat akun tai pariston, SOUND- ja MODE-painikkeiden asetukset katoavat muistista.

Paristojen tai akkujen varauksen kestoaika (keskim. tuntia) (toistossa) (EIAJ\*)

Ladattava NC-6WM 20

Sony-alkalipariisto LR6 (SG)\*\* 66

Ladattava NC-6WM ja Sony-alkalipariisto LR6 (SG) yhdessä käytettynä 84

\* EIAJ (Electronic Industries Association of Japan) -standardin mukaisesti mitattu arvo. (Käytettäessä Sony:n HF-sarjan nauhaa.)

\*\* Käytettäessä Sony:n "STAMINA" LR6 (SG) -alkalikuivapariistoa (valmistettu Japanissa).

#### Huomautus

• Paristojen tai akkujen varauksen kestoaika voi olla mainittua lyhyempi laitteen käytettävän, ympäristön lämpötilan ja paristojen tai akkujen tyyppin mukaan.

### Nauhan toisto

- Aseta kasetti soittimeen. Jos kaukosäätimen HOLD-toiminto on käytössä, vapauta säädinten lukitus liu'uttamalla HOLD-kytkintä nuolen suhteen vastakkaiseen suuntaan.
- Paina kaukosäätimestä ◀▶ (toisto) • ■ (pysäytys) ja ►► (toisto) • ■ (pysäytys) VOL-säätimellä.

Huomautuksia äänivoimakkuuden säätimestä  
• Päälaitteen VOL-säätimessä on kolme asentoa. Tavallisesti se kannattaa pitää keskiasennossa ja hienosäätää äänivoimakkuutta kaukosäätimestä. Aseta säädin maksimiasentoon, kun äänitystaso on matala. Jos säädin on AVLS-asennossa (minimi), AVLS-toiminto on käytössä (katso kohtaa Kuulon suojaaminen (AVLS)).

• Ääntä ei voi pienentää kuulumattomiin.

Huomautus kasetinpitimestä  
Kun avaat päälaitteen kasetinpitimen, varmista, että nauha on pysähtynyt ja siirrä OPEN-kytkintä vasta sitten. Jos kasetinpidin avataan nauhan pyöriessä, nauha saattaa löystyä ja vahingoittua.

Huomautus kasetinpitimestä  
Kun avaat päälaitteen kasetinpitimen, varmista, että nauha on pysähtynyt ja siirrä OPEN-kytkintä vasta sitten. Jos kasetinpidin avataan nauhan pyöriessä, nauha saattaa löystyä ja vahingoittua.

Huomautus kasetinpitimestä  
Kun avaat päälaitteen kasetinpitimen, varmista, että nauha on pysähtynyt ja siirrä OPEN-kytkintä vasta sitten. Jos kasetinpidin avataan nauhan pyöriessä, nauha saattaa löystyä ja vahingoittua.

Huomautus kasetinpitimestä  
Kun avaat päälaitteen kasetinpitimen, varmista, että nauha on pysähtynyt ja siirrä OPEN-kytkintä vasta sitten. Jos kasetinpidin avataan nauhan pyöriessä, nauha saattaa löystyä ja vahingoittua.

Huomautus kasetinpitimestä  
Kun avaat päälaitteen kasetinpitimen, varmista, että nauha on pysähtynyt ja siirrä OPEN-kytkintä vasta sitten. Jos kasetinpidin avataan nauhan pyöriessä, nauha saattaa löystyä ja vahingoittua.

Huomautus kasetinpitimestä  
Kun avaat päälaitteen kasetinpitimen, varmista, että nauha on pysähtynyt ja siirrä OPEN-kytkintä vasta sitten. Jos kasetinpidin avataan nauhan pyöriessä, nauha saattaa löystyä ja vahingoittua.

### Toiminto Paina

Soitettavan puolen vaihtaminen ▶▶ • ■ yli sekunnin ajan toiston aikana

Toiston pysäyttäminen ▶▶ • ■ kerran toiston aikana

Kelaus eteenpäin\* FF pysäytystilan aikana

Kelaus taaksepäin\* REW pysäytystilan aikana

Toisen puolen toisto alusta (vaihto kääntöpuolelle) FF 2 sekuntia tai kauemmin pysäytystilan aikana

Nederlands
------------

## Overige functies

Kiezen van speciale afspeelfuncties
**E**

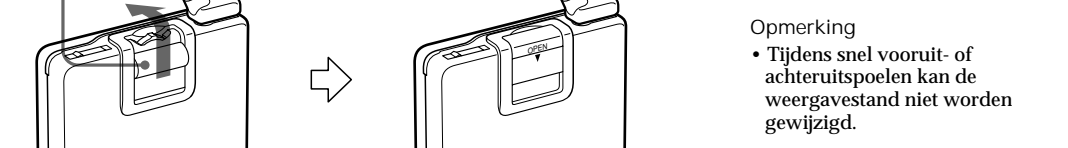
U kunt de omkeerfunctie (↔ of ↶) kiezen, evenals de BL SKIP pauze-overslaanfunctie (aan of uit).

- Druk herhaaldelijk op MODE. Bij elke druk verandert de aanduiding als volgt:



- Indien het geluid is vervormd in de "GRV" stand, moet u het volume op het toestel verlagen of een andere stand kiezen.
- Tijdens snel vooruit- of terugspoelen kan de stand niet worden veranderd.

- Als "BL SKIP" is aangegeven, wordt de cassette snel vooruit gespoeld naar het volgende muziekstuk bij een blanco stuk van meer dan 12 seconden. Tijdens het overslaan van een blanco gedeelte hoort u drie korte pieptonen herhaaldelijk na elkaar.
- Als "↔" is aangegeven, worden beide kanten van de cassette herhaaldelijk afgespeeld.
- Als "↶" is aangegeven, worden beide kanten van de cassette eenmaal afgespeeld (als u begint vanaf de R (REV) kant, wordt alleen de REV kant afgespeld).



Blokkeerschakelaar Spärrlucka Lukitusussuljin

Afspelen van een cassette die is opgenomen met Dolby\* B NR System ruisonderdrukking
**E**
Hou SOUND ingedrukt tot "⏏" verschijnt in het uitleesvenster. Om Dolby B NR af te zetten, houdt u SOUND opnieuw ingedrukt tot "⏏" verdwijnt.

- Vervaardigd in licentie van Dolby Laboratories.
- "Dolby" en het dubbel D-symbool zijn handelsmerken van Dolby Laboratories.

- Opmerking
- De Dolby B NR functie kan niet worden afgezet tijdens snel vooruit- of terugspoelen.

### Klankregeling E

1 Druk herhaaldelijk op SOUND. Bij elke druk op de toets veranderen de aanduidingen als volgt:

RV (Sound Revitalizer): accentueert hoge tonen
MB (Mega Bass): accentueert lage tonen (middelmatig effect)
GRV (Groove): accentueert lage tonen (sterk effect)
geen: normaal (geen effect)

Opmerkingen

- Indien het geluid is vervormd in de "GRV" stand, moet u het volume op het toestel verlagen of een andere stand kiezen.
- Tijdens snel vooruit- of terugspoelen kan de stand niet worden veranderd.

Beschermen van uw gehoor — AVLS (Automatic Volume Limiter System)
**E**

- Zet de VOL schakelaar op het toestel op AVLS.

De AVLS functie afzetten
Zet de VOL regelaar op het hoofdtoestel in het midden of het maximum.

De bedieningselementen vergrendelen
— HOLD Functie
**E**

Op de afstandsbediening: schuif de HOLD schakelaar in de richting van het pijltje om de bedieningselementen te vergrendelen.
Op het toestel: sluit de blokkeerschakelaar zodat de jog-bhendel niet meer zichtbaar is.

## Voorzorgsmaatregelen

Betreffende de oplaadbare batterij en de batterijlader

- Trek de stekker van de batterijlader uit het stopcontact zodra de oplaadbare batterij volledig is opgeladen, althans zo snel mogelijk; overladen kan de batterij beschadigen.

- De batterijlader en de oplaadbare batterij kunnen tijdens het opladen warm worden, maar dit is een normaal verschijnsel.

- V verwijder nooit de plastic bescherm laag van de oplaadbare batterij.
- Gebruik alleen de bijgeleverde batterijlader voor het opladen van de bijgeleverde oplaadbare batterij.
- Pas op voor kortsluiting van de batterij.

Gebruik voor meenemen het bijgeleverde batterij-draagtut.
Hebt u dit niet bij de hand, stop de batterij dan vooral niet los in uw zak samen met metalen voorwerpen, zoals kleingeld, een sleutelbos e.d.

- Als de oplaadbare batterij nieuw is of geruime tijd niet is gebruikt, kan deze pas na enkele malen opladen de volledige capaciteit bereiken.
- Een naamplaatje met daarop de bedrijfsspanning, het stroomverbruik e.d. bevindt zich aan de onderkant van de batterijlader.

Voorzichtig met batterijen

- Probeer niet om een gewone staalbatterij op te laden.
- Stop een gewone oplaadbare batterij niet los in uw zak of tas samen met metalen voorwerpen, zoals kleingeld, een sleutelbos e.d. Wanneer de plus- en min-polen van een batterij per ongeluk door metalen voorwerpen worden kortgesloten, kan dit gevaarlijke oververhitting veroorzaken.
- Wanneer u de Walkman voorloopt niet meer gebruikt, kunt u beter de batterij er uit verwijderen, om schade door eventuele batterijlekkage en corrosie te vermijden.

Betreffende het hanteren

- Laat het apparaat niet vallen en behoed het tegen heftige schokken, om storingen in de werking te vermijden.
- Leg het apparaat niet te dicht bij een warmtebron, niet in de volle zon en niet op een plaats met veel stof, zand, of mechanische trillingen of schokken; nooit achterlaten in een afgesloten auto in de volle zon.
- Het LCD scherm kan wel eens moeilijk leesbaar zijn of traag reageren bij gebruik van het apparaat bij grote hitte (boven 40°C) of vrieskou (onder 0°C). Wanneer het apparaat weer op kamertemperatuur komt, zal het uitleesvenster weer normaal werken.
- Gebruik geen cassettes met een speluur van meer dan 90 minuten, tenzij de extra lange ononderbroken weergave van groot belang is.
- Als het toestel lange tijd niet is gebruikt, zet het dan in de weergavestand om het enkele minuten te laten opwarmen voordat u het gaat gebruiken.

Beschermen van uw gehoor — AVLS (Automatic Volume Limiter System)
**E**

1 Zet de VOL schakelaar op het toestel op AVLS.

De AVLS functie afzetten
Zet de VOL regelaar op het hoofdtoestel in het midden of het maximum.

De bedieningselementen vergrendelen
— HOLD Functie
**E**

Op de afstandsbediening: schuif de HOLD schakelaar in de richting van het pijltje om de bedieningselementen te vergrendelen.

Op het toestel: sluit de blokkeerschakelaar zodat de jog-bhendel niet meer zichtbaar is.

## Voorzorgsmaatregelen

Betreffende de oplaadbare batterij en de batterijlader

- Trek de stekker van de batterijlader uit het stopcontact zodra de oplaadbare batterij volledig is opgeladen, althans zo snel mogelijk; overladen kan de batterij beschadigen.

- De batterijlader en de oplaadbare batterij kunnen tijdens het opladen warm worden, maar dit is een normaal verschijnsel.

- V verwijder nooit de plastic bescherm laag van de oplaadbare batterij.
- Gebruik alleen de bijgeleverde batterijlader voor het opladen van de bijgeleverde oplaadbare batterij.
- Pas op voor kortsluiting van de batterij.

Gebruik voor meenemen het bijgeleverde batterij-draagtut.
Hebt u dit niet bij de hand, stop de batterij dan vooral niet los in uw zak samen met metalen voorwerpen, zoals kleingeld, een sleutelbos e.d.

- Als de oplaadbare batterij nieuw is of geruime tijd niet is gebruikt, kan deze pas na enkele malen opladen de volledige capaciteit bereiken.
- Een naamplaatje met daarop de bedrijfsspanning, het stroomverbruik e.d. bevindt zich aan de onderkant van de batterijlader.

Reinigen van de buitenkant

Veeg het apparaat schoon met een zacht doekje, licht bevochtigd met water of een mild sopje. Gebruik voor het reinigen geen spiritus, tri of wasbenzine.
Maak de stekker van de hoofdtelefoon/ oortelefoons en de afstandsbediening en de aansluitcontacten van de batterijhouder (van binnen en van buiten) regelmatig schoon, om verzekerd te blijven van een goede geluidswaergave.

## Verhelpen van storingen

BL SKIP, AMS of Repeat Single Track werkt niet zoals het hoort.

- Laad de oplaadbare batterij op of vervang de batterij door een nieuwe Sony alkalinebatterij.

Het toestel werkt helemaal niet.

- HOLD staat op. Zet HOLD af.
- Laad de oplaadbare batterij op of vervang de batterij door een nieuwe Sony alkalinebatterij.

Het geluid kan niet harder worden gezet.

- Indien AVLS op staat, kunt u dit afzetten door de VOL regelaar op het hoofdtoestel in het midden of op het maximum te zetten.

De band speelt automatisch vooruit tijdens de weergave.
• BL SKIP staat op. Zet BL SKIP af.

Uitleesvenster en bedieningselementen werken niet zoals het hoort.

- Koppel de spanningsbronnen minstens 15 seconden los en zet het toestel vervolgens weer aan.

## Technische gegevens

Frequentiebereik (zonder Dolby ruisonderdrukking)
Weergave: 30 - 18 000 Hz

Uitgang
Hoofdtelefoon (⌚ aansluiting)
Belastingsimpedantie 8 - 300 Ω
Voedingsspanning
1,5 volt

Een oplaadbare batterij
Een R6 (AA) batterij
Afmetingen (b/h/d)
Ca. 76,3 × 108,4 × 17,6 mm

Gewicht
Ca. 140 gram
Bijgeleverde toebehoren
Batterijhouder (1)
Stereo hoofdtelefoon of oortelefoon met afstandsbediening (1)

Batterijlader (1)
Oplaadbare batterij NC-6WM, 1.2 V, 600 mAh, Ni-Cd (1)
Etui voor oplaadbare batterij (1)
Draagtasje (1)

Wijzigingen zonder kennisgeving in ontwerp en technische gegevens voorbehouden.

Houd rekening met anderen

Houd de geluidsterkte altijd binnen redelijke grenzen, zodat u geluid van buitenaf kunt horen en geen overlast veroorzaakt aan omstanders.

Onderhoud

Reinigen van de bandkop en het bandloopwerk
Reinig de weergavekop om de 10 gebruiksuren met behulp van de CHK-1W reinigingscassette (niet bijgeleverd). Gebruik uitsluitend de aanbevolen reinigingscassette.

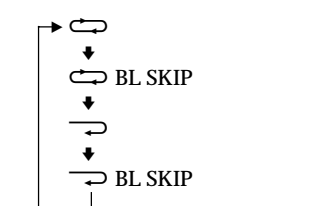
Svenska
---------

## Använda övriga funktioner

Val av bandavspelnings-sätt
**E**

Det är möjligt att dels välja önskat läge för kassettsdornas bandavspolning (↔ eller ↶) och dels koppla in eller ur läget BL SKIP för automatisk snabbspolning förbi tysta bandavsnitt.

- Tryck på MODE lämpligt antal gånger. Indikatorerna ändras i följande ordning varje gång du trycker:



- När "BL SKIP" visas snabbspolas bandet till nästa spår om det föregås av ett tomt avsnitt som är minst 12 sekunder långt. Under tiden som snabbspolningen pågår upprepas tre korta toner.
- När "↔" visas spelas bandets båda sidor av upprepade gånger.
- När "↶" visas spelas bandets båda sidor av en gång (om du börjar avspolningen från den motsatta sidan, R (REV), spelas bara den sidan upp).

Avbryta AVLS-funktionen
Ställ VOL-omkopplaren på huvudenheten i mittläget eller på maximum.

Läsa kontrollerna — funktionen HOLD
**E**

På fjärrkontrollen läser du kontrollerna genom att skjuta HOLD-omkopplaren i pilens riktning.

På kassettspelaren stänger du spärrluckan så jog-spaken döljs.

OBS!

- Du kan inte ändra avspelningsläge under snabbspolning framåt/bakåt.

Avspolning av band som är inspelade med Dolby\* B brusreducering
**E**

Håll SOUND nedtryckt tills "⏏" visas.

Du avbryter Dolby B brusreducering genom att hålla SOUND nedtryckt tills "⏏" inte längre visas.

- Tillverkad på Dolby Laboratories. "Dolby" och dubbel-D-symbolen är registrerade varumärken som tillhör Dolby Laboratories.

OBS!

- Du kan inte stänga av eller slå på Dolby B brusreducering under snabbspolning framåt/bakåt.

### Förbättra ljudet E

1 Tryck på SOUND lämpligt antal gånger. Indikatorerna ändras i följande ordning varje gång du trycker:
RV (Sound Revitalizer): förstärker diskantljudet
MB (Mega Bass): förstärker basljudet (medium effekt)
GRV (Groove): förstärker basljudet (stark effekt)
ingen: normal (ingen effekt)

OBS!

- Om ljudet blir orent (distorerat) i läget "GRV" vrider du ned ljudet på huvudenheten eller väljer ett annat läge.
- Du kan inte ändra läget under snabbspolning framåt/bakåt.

Skydd mot hörselskador — AVLS (system för automatisk volymkontroll)
**E**

- Ställ VOL-reglaget på kassettspelaren på AVLS.

Avbryta AVLS-funktionen
Ställ VOL-omkopplaren på huvudenheten i mittläget eller på maximum.

Läsa kontrollerna — funktionen HOLD
**E**

På fjärrkontrollen läser du kontrollerna genom att skjuta HOLD-omkopplaren i pilens riktning.

På kassettspelaren stänger du spärrluckan så jog-spaken döljs.

## Att observera

Angående laddningsbart batteri och batteriladdare

- Koppla ur batteriladdaren ur nätuttaget så snart som möjligt efter att batteriet laddats klart. Överladdning kan skada det laddningsbara batteriet.

- Det kan hända att batteriladdaren och det laddningsbara batteriet blir varma vid laddning. Detta anger dock inget fel.

- Ta inte loss skyddsfilmerna från det laddningsbara batteriet.

- Använd endast den medföljande batteriladdaren till att ladda det medföljande, laddningsbara batteriet.
- Var noga med att batteriet inte kortsluts. Förvara det laddningsbara batteriet i den medföljande asken när batteriet förfytas. Bär inte batteriet i fickan tillsammans med nycklar eller andra metallföremål, utan att det förvaras i asken.

- Tillverkad på Dolby Laboratories. "Dolby" och dubbel-D-symbolen är registrerade varumärken som tillhör Dolby Laboratories.

OBS!

- Du kan inte stänga av eller slå på Dolby B brusreducering under snabbspolning framåt/bakåt.

### Angående batterier

- Ladda aldrig ett torr batteri.
- Stoppa varken ett torr batteri eller ett laddningsbart batteri i fickan tillsammans med mynt eller andra metallföremål. Ett batteri kan bli mycket varmt om dess plus- och minuspoler rårakar komma i kontakt med varandra via metallföremål.
- Ta ur batteriet ur kassettspelaren för att undvika skador på grund av batteriläckage och korrosion, när kassettspelaren inte ska användas på ett bra tag.

### Hantering

- Se till att inte tappa kassettspelaren eller utsätta den för hårda stötar, eftersom det kan skada kassettspelaren.
- Placera inte kassettradion i närheten av en värmekälla eller på en plats där den utsätts för solljus, damm, sand, fukt, regn eller mekaniska stötar. Lämna den beller inte i en bil med stängda fönster.
- Det kan hända att indikeringarna i teckenfönstret blir otydliga eller ändras saktare än normalt när kassettspelaren används där det är mycket varmt (över 40°C) eller kallt (under 0°C). Teckenfönstret återgår dock till normal visning när kassettspelaren används i rumstemperatur.

- Använd inte kassetter med bendångelser som överstiger 90 minuter, annat än i undantagsfall för bandavspolning som tar längre tid i anspråk.
- Om du inte har använt enheten under en längre tid låter du den värma upp minst 15 minuter innan du börjar använda den igen.

Avbryta AVLS-funktionen
Ställ VOL-omkopplaren på huvudenheten i mittläget eller på maximum.

Läsa kontrollerna — funktionen HOLD
**E**

På fjärrkontrollen läser du kontrollerna genom att skjuta HOLD-omkopplaren i pilens riktning.

På kassettspelaren stänger du spärrluckan så jog-spaken döljs.

Angående hörlurar/ oronsnäckor Trafiksäkerhet

Använd inte hörlurar/ oronsnäckor vid bilkörning, cykling eller framförande av något annat motorfordon. Det kan leda till en trafikfarlig situation och är till och med förbjudet i vissa länder. Det kan också vara farligt att promenera och samtidigt lyssna på musik på hög volymnivå via hörlurar/ oronsnäckor, särskilt vid övergångssitllation. Var mycket försiktig, alternativt avbryt lyssning via hörlurar/ oronsnäckorna, i farliga situationer.

Skydd mot hörselskador

Använd inte hörlurar/ oronsnäckorna med volymen på för hög nivå. Hörde experterna avråder från lyssning på höga volymnivåer längre stunder åt gången. Sänk volymen eller avbryt lyssningen så fort det börjar ringa i öronen.

Visa hänsyn

Håll nere volymen på lagom nivå, dels för att kunna höra ljud i omgivningen och dels för att visa hänsyn mot andra människor i närheten.

Underhåll
Rengöring av bandhuvud och bandbana

Använd rengöringskassetten CHK-1W (tillval) efter var tionde timmes användning.
Använd endast den rekommenderade rengöringskassetten.

Rengöring av kassettradions hölje

Använd en mjuk trasa som fuktats i vatten. Använd varken sprit, bensin eller lösningsmedel.

Rengör med jämna mellanrum kontaktarna på hörlurarna/ oronsnäckorna och fjärrkontrollen samt polerna på batterihållaren (både på in- och utsidan).

## Felsökning

Funktionerna BL SKIP, AMS eller repetering av enstaka spår fungerar inte som de ska.

- Ladda upp det uppladdningsbara batteriet eller byt ut det mot ett nytt alkaliskt batteri av Sonys tillverkning.

Enheten fungerar inte alls.

- Du har aktiverat HOLD. Stäng av HOLD-funktionen.
- Ladda upp det uppladdningsbara batteriet eller byt ut det mot ett nytt alkaliskt batteri av Sonys tillverkning.

Volymen kan inte höjas.

- Stäng av AVLS om du har det aktiverat. Du stänger av AVLS genom att ställa VOL-omkopplaren på huvudenheten i mittläget eller på maximum.

Bandet snabbspolar plötsligt framåt under uppspelning.

- Du har aktiverat BL SKIP. Stäng av BL SKIP.

Teckenfönstret och funktionerna fungerar inte som de ska.

- Koppla bort strömkablorna under 15 sekunder och koppla sedan in strömmen igen.

## Tekniska data

Frekvensomfång (Dolby brusreducering urkopplad)

Vid bandavspolning: 30 - 18 000 Hz
Utgång
Hörlurs/ oronsnäcksutgång (⌚)
Belastningsimpedans 8 - 300 Ω

Stromförsörjning
1,5 V
Ett uppladdningsbart batteri
Ett R6-batteri (storlek AA)
Yttermått (b/h/d)
Ca. 76,3 × 108,4 × 17,6 mm
Vikt
Ca. 140 g

Medföljande tillbehör
Batteriask (1)
Stereo hörlurar eller oronsnäckor med fjärrkontroll (1)
Batteriladdare (1)

Laddningsbart batteri NC-6WM, 1.2 V, 600 mAh, Ni-Cd (1)
Ask för laddningsbart batteri (1)
Bärfodral (1)

Rätt till ändringar förbehålls.

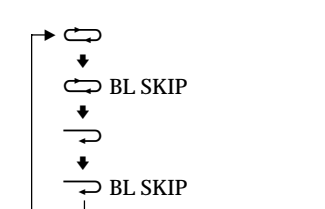
Suomi
-------

## Muiden toimintojen käyttäminen

Toistomuodon säätäminen
**E**

Toiston suuntaamuoto (↔ tai ↶) voidaan säätää samoin kuin BL SKIP -muoto (kytketty tai kaikaistu).

- Paina MODE-painiketta toistuvasti. Joka kerta kun painat painiketta, ilmaisain muuttuu seuraavasti:



- Kun "BL SKIP" näkyy näytössä, nauha kelautuu eteenpäin seuraavaan raitaan, jos nauhaalla on yli 12 sekunnin tauko. Soitin antaa kolme lyhyttä äänimerkkiä ohittaessaan tyhjän kohdan.

- Kun "↔" näkyy näytössä, soitin toistaa nauhan kumpaakin puolta jatkuvasti.

- Kun "↶" näkyy näytössä, soitin toistaa nauhan molemmat puolet kerran (jos aloitat toiston R (REV)-puolelta, soitin toistaa vain REV-puolen).

Huomautus

- Ei voi muuttaa toistotilaa eteen- tai taaksepäin suuntautuvan kelauksen aikana.

Dolby\* B NR -kohinanvaimennusta käyttämällä äänitetyn nauhan toisto
**E**

Pidä SOUND-painiketta alas painettuna, kunnes "⏏" tulee näyttöön.

Voit poistaa Dolby B NR -kohinanvaimennuksen käytöstä pitämällä SOUND-painiketta uudelleen alas painettuna, kunnes "⏏" katoaa.

- Valmistettu Dolby Laboratories:in myöntämällä lisenssillä. "Dolby" ja kaksios-D-symboli ovat Dolby Laboratories tavaramerkkejä.

Huomautus

- Ei voi poistaa Dolby B NR -kohinanvaimennusta käytöstä eteen- tai taaksepäin suuntautuvan kelauksen aikana.

Äänen korostaminen
**E**

1 Paina SOUND-painiketta toistuvasti. Joka kerta kun painat painiketta, ilmaisain muuttuu seuraavasti:
RV (Sound Revitalizer): korkeiden äänien korostus
MB (Mega Bass): matalien äänien korostus (kohtuullinen vaikutus)
GRV (Groove): matalien äänien korostus (voimakas vaikutus)
ei mitään: normaali (ei korostusta)

Huomautuksia

- Jos äänessä on säröä "GRV"-tilan ollessa käytössä, pienennä äänenvoimakkuutta laitteen säätimellä tai valitse muu tila.
- Ei voi muuttaa tilaa eteen- tai taaksepäin suuntautuvan kelauksen aikana.

Kuulon suojaaminen (AVLS) (Automatic Volume Limiter System, automaattinen äänenvoimakkuuden rajoitin)
**E**

- Aseta päälaitteen VOL-kytkin asentoon AVLS.

AVLS-toiminnon poistaminen käytöstä
Aseta päälaitteen VOL-kytkin keski- tai maksimiasentoon.

Painikkeiden lukitseminen
— HOLD-toiminto
**E**

Kaukosäätimestä: Lukitse painikkeet liu'uttamalla HOLD-kytkintä nuolen suuntaisesti.
Päälaitteesta: Sulje lukitus suljin niin, että valitsinvipu siirtyy piiloon.

## Huomautuksia

Ladattavasta akusta ja lataajasta

- Irrota latauslaite seinäpistorasiasta mahdollisimman nopeasti ladattavan akun lataamisen jälkeen. Ylläpitäminen saattaa vahingoittaa ladattavaa akkua.
- Akkulataaja ja ladattava akku saattavat